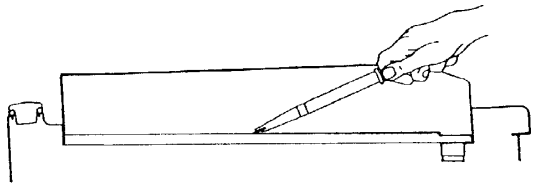
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSANWEISUNGEN
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

5958.76100

"PR 700"

ACCESSORI: RASCHIETTO
ACCESSORIES: SCRAPER
ZUBEHÖR: SCHABER
ACCESSOIRES: GRATTOIR
ACCESORIOS: RASQUETA



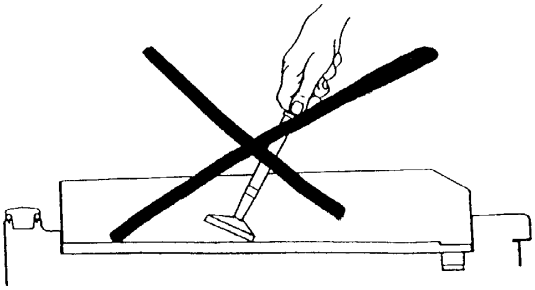


fig. 1

Uso piastra cromata (fig. 1)
• Per il posizionamento e la rimozione del cibo sulla piastra usare solo spatole di acciaio inox con bordi arrotondati.
• Per la pulizia non usare attrezzi che possano danneggiare lo strato di cromo, per questo viene fornito uno speciale raschietto con bordi della lama arrotondati. Usare il raschietto assicurandosi che la lama sia, per tutta la sua lunghezza, a contatto con la piastra. Evitare inoltre bruschi movimenti. Usare gli attrezzi suddetti con cautela.

Attenzione: non usare il raschietto di spigolo perché questo causa delle rigature sulla piastra, compromettendone irrimediabilmente la funzionalità e la pulizia. Sostituire la lama qualora non sia perfettamente affilata.

Using the chromed plate (fig. 1)
• Only use stainless steel spatulas with rounded edges to turn food over and remove food from the plate.
• Do not use cleaning materials that may damage the plate's chromed surface. Only use the special scraper with rounded edges supplied. When using the scraper, make sure that the entire length of the blade is in contact with the plate surface. When cleaning, use the scraper with care and avoid sudden movements.

Important: Do not use the edge of the scraper to clean the plate since this could groove the plate, causing irreparable damage. Make sure the blade is perfectly sharpened at all times, and if necessary, replace.

Utilisation de la plaque chromée (fig. 1)
• Pour déposer les aliments sur la plaque et les enlever, n'utiliser que des spatules en acier inox ayant des bords arrondis.
• Pour nettoyer, ne pas utiliser des objets qui pourraient endommager la couche de chrome. C'est pour cette raison que nous fournissons un grattoir spécial dont les bords de la lame sont arrondis. Utiliser le grattoir en veillant à ce que la lame soit sur toute la longueur en contact avec la plaque. Eviter de faire des mouvements brusques. Utiliser les objets mentionnés ci-dessus avec précaution.

Attention: ne pas utiliser le racloir en l'inclinant car cela raie la plaque et compromet donc irrémédiablement son fonctionnement et son entretien. Remplacer la lame si elle n'est pas parfaitement tranchante.

Benutzung der verchromten Platte (fig. 1)
• Zum Auflegen der Speisen auf die Platte bzw. zu deren Entfernung sind nur Spachteln aus rostfreiem Stahl mit abgerundeten Kanten zu verwenden.
• Zur Reinigung keine Gegenstände verwenden, die die Chromschicht beschädigen könnten; zu diesem Zweck wird ein spezieller Schaber mit abgerundeten Schneidenkanten mitgeliefert. Schaber so verwenden, daß die ganze Schneide mit der Platte in Kontakt ist. Rasche Bewegungen vermeiden und o.a. Gegenstände mit Vorsicht verwenden.

Achtung: Schaber nicht mit der Kante zur Vermeidung von Kratzern auf der Platte verwenden, welche unwiderruflich die Funktionsweise und die Reinigung der Platte beeinträchtigen würden. Schneide austauschen, sobald sie nicht mehr scharf ist.

Uso de la plancha cromada (fig. 1)
• Para poner y sacar los alimentos de la plancha, utilizar solo espátulas de acero inoxidable de cantos redondeados.
• No limpiar la plancha con utensilios que puedan dañar la capa de cromo. Para este fin se entrega una rasqueta especial con los cantos de la hoja redondeados. Utilizarla cuidando que la hoja, en toda su longitud esté en contacto con la plancha. No efectuar movimientos bruscos. Usar estos utensilios con mucha precaución.

Atención: no utilizar la rasqueta de canto porque rayaría la plancha, comprometiendo sin remedios la eficiencia y la limpieza de la misma. Sustituir la hoja cuando no esté perfectamente afilada.